

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR ESVO

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

ze dne 10. května 2016

ve spojených věcech E-15/15 a E-16/15

Franz-Josef Hagedorn v. Vienna-Life Lebensversicherung AG a Rainer Armbruster v. Swiss Life (Liechtenstein) AG*(Směrnice 2002/83/ES – článek 36 – převedení smluv o životním pojištění – přípustnost – pojem „pojistná smlouva“ – změna v pojistných podmínkách)*

(2017/C 66/08)

Ve spojených věcech E-15/15 a E-16/15, Franz-Josef Hagedorn v. Vienna-Life Lebensversicherung AG a Rainer Armbruster v. Swiss Life (Liechtenstein) AG – ŽÁDOST k Soudu podle článku 34 Dohody mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora podaná Nejvyšším soudem Lichtenštejnského knížectví (Fürstlicher Oberster Gerichtshof), týkající se výkladu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění, Soudní dvůr ve složení Carl Baudenbacher, předseda, Per Christiansen a Páll Hreinsson (soudce-zpravodaj), soudci, vynesl dne 10. května 2016 rozsudek, jehož výrok zní:

1. Ustanovení čl. 36 odst. 1 směrnice 2002/83/ES se nezabývají právními úkony, např. úkony, u kterých je stávající investiční životní pojištění převedeno prostřednictvím kupní smlouvy z jedné osoby na druhou, pokud pojištěné riziko, tj. pojištěná osoba, v rámci pojištění zůstává stejné. Převod investičního životního pojištění právním aktem nepředstavuje změnu pojistných podmínek, pokud se rovněž nezmění podmínky pojištění, čímž se změní rovnováha práv a povinností stran pojistné smlouvy. Je na předkládajícím soudu, aby posoudil skutkový stav věci a určil, zda relevantní převody vedly ke změně podmínek investičního životního pojištění, které nabývají žalobci.
2. Pokud došlo ke „změně v pojistných podmínkách“ ve smyslu směrnice, musí příslušný soud posoudit, zda informace uvedené v příloze III části B písm. b) (2) byly sděleny novému pojistníkovi jasně, přesně a úplně, písemně a v úředním jazyce státu EHP, jehož se týká závazek.
3. Pokud jde o informační povinnost pojišťovny, není důležité, zda byl první pojistník podnik a nový pojistník je spotřebitel, pokud tento rozdíl nevedl ke změně podmínek pojistné smlouvy.
4. Informace uvedené v příloze III části A této směrnice se týkají pouze „informací o pojišťovně“ a „informací o závazku“. V důsledku toho není s ohledem na informační povinnost pojišťovny podle směrnice důležité, zda původní pojistník o sobě sdělil informace, podle kterých lze posoudit jeho riziko či profil investora.
5. Směrnice musí být provedeny do vnitrostátního právního řádu států EHP s nezpochybnitelným závazným účinkem, jakož i se specifičností, přesností a jasností tak, aby byl splněn požadavek právní jistoty. Kromě toho jsou vnitrostátní soudy povinny vykládat vnitrostátní právo v souladu s právem EHP. Podle článku 34 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru má Soudní dvůr pravomoc poskytovat na žádost vnitrostátních soudů poradní stanoviska ohledně výkladu Dohody o EHP. Poté, co Soudní dvůr vynesl rozsudek, přísluší předkládajícímu soudu, aby vyložil vnitrostátní právo s ohledem na vyjasnění Soudního dvora. Ve věcech, kdy konformní výklad vnitrostátního práva nepostačuje k dosažení výsledku, jaký vyžaduje příslušné pravidlo EHP, může být věc předložena Soudnímu dvoru v souladu s postupem stanoveným v článku 31 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru.